

CONDOMINIUM ACT

LOI SUR LES CONDOMINIUMS

CONDOMINIUM REGULATIONS

R-098-2008

In force February 1, 2009

RÈGLEMENT SUR LES CONDOMINIUMS

R-098-2008

En vigueur le 1^{er} février 2009

AMENDED BY

R-002-2016

MODIFIÉ PAR

R-002-2016

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

CONDOMINIUM ACT

CONDOMINIUM REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 31 of the *Condominium Act* and every enabling power, makes the *Condominium Regulations*.

INTERPRETATION

1. In these regulations,

"common expenses fund" means one or more funds established by a corporation under sections 19.9 and 19.10 of the Act; (*fonds de dépenses communes*)

"special resolution" means a special resolution as defined under subsection 17(1) of the Act. (*résolution spéciale*)

AMALGAMATION

Registration

2. Each amended plan submitted to the Registrar for registration of an amalgamation of two or more corporations must

- (a) include a table setting out the previous unit numbers and the current unit numbers; and
- (b) set out such other information as may be required by the Registrar.

Amalgamation Disclosure Requirements

3. (1) In this section, "amalgamating corporation" means a corporation that is amalgamated, or is proposed to be amalgamated, with one or more other corporations to create an amalgamated corporation.

(2) The following information and documents are prescribed for the purposes of paragraph 6.2(4)(d) of the Act:

- (a) the most recent financial statements required under section 16.2 of the Act for each of the amalgamating corporations;
- (b) a description of the capital reserve funds of each of the amalgamating corporations;
- (c) the proposed amount of the capital reserve fund of the proposed amalgamated corporation;
- (d) the proposed contributions of the owners to each common expenses fund of the

LOI SUR LES CONDOMINIUMS

RÈGLEMENT SUR LES CONDOMINIUMS

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 31 de la *Loi sur les condominiums* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les condominiums*.

DÉFINITIONS

1. Les définitions suivantes s'appliquent au présent règlement.

«fonds de dépenses communes» Un ou plusieurs fonds que constitue une société en vertu des articles 19.9 et 19.10 de la Loi. (*common expenses fund*)

«résolution spéciale» Résolution spéciale au sens du paragraphe 17(1) de la Loi. (*special resolution*)

FUSION

Enregistrement

2. Les plans modifiés présentés au registrateur en vue de l'enregistrement de la fusion de deux sociétés ou plus doivent tous être accompagnés de ce qui suit :

- a) d'une part, un tableau des anciens numéros et des numéros actuels des parties privatives;
- b) d'autre part, tout autre renseignement que demande le registrateur.

Obligation d'information découlant de la fusion

3. (1) Dans le présent article, «société fusionnante» s'entend d'une société fusionnée avec une autre société ou plus - ou qui le sera - en vue de créer une société fusionnée.

(2) Les renseignements et les documents suivants sont prescrits pour l'application de l'alinéa 6.2(4)d) de la Loi :

- a) les états financiers les plus récents requis en vertu de l'article 16.2 de la Loi pour chaque société fusionnante;
- b) la description du fonds de réserve pour immobilisations de chaque société fusionnante;
- c) le montant proposé du fonds de réserve pour immobilisations de la société fusionnée projetée;
- d) les contributions proposées des

- proposed amalgamated corporation;
- (e) the most recent capital reserve fund study and capital reserve fund plan for each of the amalgamating corporations;
- (f) a summary of the differences between the declaration and bylaws of each of the amalgamating corporations and the proposed declaration and bylaws of the proposed amalgamated corporation.

R-002-2016,s.2.

SALE OF UNITS BY DEVELOPER

Developer's Purchase Agreement

4. A developer who enters into a purchase agreement shall include the following in the purchase agreement:

- (a) a notification that is at least as prominent as the rest of the contents of the purchase agreement and that is printed on the outside front cover or on the first page of the purchase agreement in bold face, in upper case and in larger print than the rest of the purchase agreement stating as follows:

"The purchaser may rescind this agreement within 10 days after the day on which the parties sign it without incurring liability for rescinding this agreement unless all of the documents referred to in subsection 6.4(1) of the Act are delivered to the purchaser not less than 10 days before the parties sign this agreement."

- (b) where the units and the common elements are not substantially complete at the time that the purchase agreement is entered into, a description, drawing or photograph showing all of the following as they will exist when the developer has fulfilled the developer's obligations under the purchase agreement:
 - (i) the interior finishing of, and all major improvements to, the common elements located within any building,
 - (ii) all major improvements to the common elements, other than those to which subparagraph (i) applies,
 - (iii) any significant utility installations, major easement areas, retaining walls and other similar significant

propriétaires à chaque fonds de dépenses communes de la société fusionnée projetée;

- e) l'étude et le plan relatifs au fonds de réserve pour immobilisations les plus récents pour chaque société fusionnante;
- f) un sommaire des différences entre la déclaration et les règlements administratifs de chaque société fusionnante et les projets de déclaration et de règlements administratifs de la société fusionnante projetée.

VENTE DE PARTIES PRIVATIVES PAR LE PROMOTEUR IMMOBILIER

Convention d'achat conclue par le promoteur immobilier

4. Le promoteur immobilier qui conclut une convention d'achat prévoit ce qui suit dans la convention :

- a) un avis à tout le moins aussi bien en vue que le reste du texte de la convention d'achat, imprimé sur la face extérieure du plat supérieur ou sur la première page de la convention d'achat, en caractères gras, en lettres majuscules et de taille plus grande que celle du reste de la convention d'achat, et qui se lit comme suit :

«L'acheteur peut résilier la présente convention au plus tard 10 jours après que les parties l'aient signée sans encourir de responsabilité à cet égard sauf si tous les documents visés au paragraphe 6.4(1) de la Loi lui ont été remis au moins 10 jours avant que les parties ne signent la convention.»

- b) lorsque les parties privatives et les parties communes sont encore en majorité inachevées au moment de la conclusion de la convention d'achat, une description, un croquis ou une photographie doit être remis illustrant tous les éléments suivants tels qu'ils seront une fois que le promoteur immobilier aura rempli ses obligations en vertu de la convention d'achat :
 - (i) la finition intérieure des parties communes situées dans tout bâtiment et toutes les améliorations importantes apportées à celles-ci,
 - (ii) les améliorations importantes apportées aux parties communes,

- features,
- (iv) the recreational facilities, equipment and other amenities to be used by the persons residing in or on the residential units,
- (v) the equipment to be used for the maintenance of the common elements,
- (vi) the location of roadways, walkways, fences, parking areas and recreational facilities,
- (vii) the landscaping,
- (viii) the exterior finishing of any building;
- (c) the amount or estimated amount of the monthly unit contributions to each common expenses fund.

R-002-2016,s.3.

- autres que celles visées au sous-alinéa (i),
- (iii) les principales installations de services publics, les servitudes importantes, les murs de soutènement et autres caractéristiques importantes semblables,
- (iv) les installations récréatives, l'équipement et les autres commodités destinés aux personnes résidant dans les parties privatives affectées à l'habitation,
- (v) l'équipement destiné à l'entretien des parties communes,
- (vi) l'emplacement de la chaussée, des allées de promenade, des clôtures, des aires de stationnement et des installations récréatives,
- (vii) l'aménagement de paysage,
- (viii) la finition extérieure des bâtiments;
- c) le montant ou le montant estimatif des contributions mensuelles des parties privatives à chaque fonds de dépenses communes.

R-002-2016, art. 3.

BUDGET AND FINANCIAL STATEMENTS

Budget Requirements

5. The annual budget required under paragraph 16.2(3)(a) of the Act must include the following information:

- (a) the opening balance in each common expenses fund;
- (b) the estimated income from all sources other than contributions towards the common expenses, itemized by source;
- (c) the estimated expenditures out of each common expenses fund, itemized by category of expenditure and by fund;
- (d) the total of all contributions to the common expenses funds;
- (e) the monthly contribution to each common expenses fund for each unit and common interest;
- (f) the estimated balance in each common expenses fund at the end of the fiscal year.

BUDGET ET ÉTATS FINANCIERS

Exigences applicables au budget

5. Le budget annuel prévu à l'alinéa 16.2(3)a) de la Loi doit inclure les renseignements suivants :

- a) le solde d'ouverture de chaque fonds de dépenses communes;
- b) les revenus estimatifs détaillés provenant de toutes les sources, à l'exception des contributions envers les dépenses communes, par source;
- c) les dépenses estimatives détaillées imputées à chaque fonds de dépenses communes, par catégorie de dépenses et par fonds;
- d) le total de toutes les contributions aux fonds de dépenses communes;
- e) la contribution mensuelle à chaque fonds de dépenses communes de chaque partie privative et de chaque quote-part;
- f) le solde estimatif de chaque fonds de dépenses communes à la fin de l'exercice.

Financial Statement Requirements

6. (1) A corporation shall, within eight weeks after the end of its fiscal year, prepare the financial statements required under section 16.2 of the Act for that fiscal year.

(2) The financial statements under subsection (1) must include

- (a) a balance sheet;
- (b) the opening balance and current balance in each common expenses fund;
- (c) a statement of income and expenditures from all sources, including with respect to each common expenses fund; and
- (d) the details of any remuneration paid to any director by the corporation.

(3) A corporation shall provide a copy of the financial statements to an owner, on request, where the owner makes the request between the date of the notice of the annual general meeting and the date of the annual general meeting.

CAPITAL RESERVE FUND

Qualified Persons

7. (1) In this section, "component" means an individual item that is included in the physical analysis portion of a capital reserve fund study and includes items

- (a) that are the responsibility of the corporation;
- (b) for which major repair or replacement costs are anticipated to be incurred during their useful lives; and
- (c) for which the costs of repair or replacement will not be covered as part of the annual operating or maintenance budget of the corporation.

(2) An individual is a qualified person under these regulations if, based on reasonable and objective criteria, he or she is knowledgeable with respect to

- (a) a particular type of component;
- (b) the operation and maintenance of the particular type of component; and
- (c) the costs of replacement of or repairs to the particular type of component.

Exigences applicables aux états financiers

6. (1) La société, au plus tard huit semaines après la fin de son exercice, dresse les états financiers prescrits à l'article 16.2 de la Loi pour l'exercice en question.

(2) Les états financiers mentionnés au paragraphe (1) doivent inclure ce qui suit :

- a) un bilan;
- b) le solde d'ouverture et le solde actuel de chaque fonds de dépenses communes;
- c) un état des revenus et des dépenses pour chaque source, notamment à l'égard de chaque fonds de dépenses communes;
- d) les détails de toute rémunération versée aux administrateurs par la société.

(3) La société remet, sur demande, une copie des états financiers au propriétaire si ce dernier en fait la demande entre la date de l'avis de convocation de l'assemblée générale annuelle et celle de la tenue de l'assemblée générale annuelle.

FONDS DE RÉSERVE POUR IMMOBILISATIONS

Personnes compétentes

7. (1) Aux fins d'application du présent article, «composante» s'entend d'un élément individuel inclus dans l'analyse physique faisant partie d'une étude sur le fonds de réserve pour immobilisations, et vise notamment l'élément :

- a) dont la responsabilité incombe à la société;
- b) pour lequel il est prévu que des coûts de réparations majeures ou de remplacement seront encourus au cours de sa vie utile;
- c) dont les coûts de réparations ou de remplacement ne sont pas prévus dans les budgets annuels d'exploitation ou d'entretien de la société.

(2) Un particulier est une personne compétente au sens du présent règlement si, d'après des critères raisonnables et objectifs, il est bien informé, à la fois :

- a) quant à un type particulier de composante;
- b) quant à l'exploitation et à l'entretien du type particulier de composante;
- c) quant aux coûts de remplacement ou de réparations du type particulier de composante.

(3) Each of the following is considered to be a qualified person:

- (a) an individual to whom the Minister has issued a certificate of qualification in a trade under section 11 of the *Apprenticeship, Trade and Occupation Certification Act* to the extent that the certificate relates to a particular type of component;
- (b) an individual who is a member of the Appraisal Institute of Canada holding the designation Accredited Appraiser Canadian Institute (AACI);
- (c) an individual who holds a certificate of registration within the meaning of the *Architects Act*;
- (d) an individual who is a member of the Real Estate Institute of Canada holding the designation Certified Reserve Planner (CRP);
- (e) a professional engineer who holds a certificate of registration within the meaning of the *Engineering and Geoscience Professions Act*;
- (f) a person who employs or otherwise retains the services of an individual who is qualified under paragraphs (a) to (e) and who is employed or otherwise retained to conduct the study.

R-002-2016,s.4.

Capital Reserve Fund Report Additional Information

8. The following information is prescribed, for the purposes of paragraph 19.11(9)(d) of the Act:

- (a) name of the corporation;
- (b) date of the report;
- (c) name of the person conducting the capital reserve fund study;
- (d) minimum capital reserve fund balance during the projected period;
- (e) projected annual inflation rate for capital reserve fund expenditures;
- (f) projected annual interest rate for interest earned on the capital reserve fund;
- (g) any other assumptions that were necessary in order to support the statements made in the report.

(3) Sont des personnes compétentes les particuliers et les personnes suivantes :

- a) le particulier à qui le ministre a délivré un certificat d'aptitude dans un métier en vertu de l'article 11 de la *Loi sur l'apprentissage et la qualification professionnelle des métiers et professions* dans la mesure où le certificat se rapporte à un type particulier de composante;
- b) le particulier qui est membre de l'Institut canadien des évaluateurs et qui porte le titre «Accredited Appraiser Canadian Institute (AACI)»;
- c) le particulier qui est titulaire d'un certificat d'inscription au sens de la *Loi sur la profession d'architecte*;
- d) le particulier qui est membre de l'Institut canadien de l'immeuble et qui porte le titre «Certified Reserve Planner (CRP)»;
- e) l'ingénieur professionnel qui est titulaire d'un certificat d'inscription au sens de la *Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique*;
- f) la personne qui engage ou retient les services d'un particulier compétent en vertu des alinéas a) à e) et qui est engagé ou dont les services sont retenus aux fins d'effectuer l'étude.

R-002-2016, art. 4.

Rapport sur le fonds de réserve pour immobilisations Renseignements supplémentaires

8. Les renseignements suivants sont prescrits pour l'application de l'alinéa 19.11(9)d) de la Loi :

- a) le nom de la société;
- b) la date du rapport;
- c) le nom de la personne qui effectue l'étude sur le fonds de réserve pour immobilisations;
- d) le solde minimal du fonds de réserve pour immobilisations pour la période projetée;
- e) le taux d'inflation annuel prévu pour les dépenses du fonds de réserve pour immobilisations;
- f) le taux d'intérêt annuel prévu pour les intérêts tirés du fonds de réserve pour immobilisations;
- g) toute autre hypothèse nécessaire à l'appui des énoncés faits dans le rapport.

Condominiums With Fewer Than 13 Units

9. If a condominium plan has fewer than 13 units, the corporation may, in respect of that plan, carry out the functions of a qualified person if it is authorized to do so by a special resolution.

Exemption For Condominiums With Fewer Than Seven Units

10. A corporation is exempt from the requirements of section 19.11 of the Act if

- (a) the condominium plan has fewer than seven units; and
- (b) the exemption is authorized by a special resolution.

R-002-2016,s.5.

Exemption For One-Owner Condominiums

11. (1) A corporation is exempt from the requirements of section 19.11 of the Act if

- (a) the certificate of title to each of the units included in a plan is registered in the name of the same owner; and
- (b) the units referred to in paragraph (a) have not been sold or offered for sale.

(2) If the owner of units to which subsection (1) applies offers those units for sale and if, as a result of the sale of any of those units, subsection (1) would no longer apply, the owner shall not sell any of those units until a capital reserve fund study is conducted and a capital reserve fund report is prepared.

ADMINISTRATION OF FUNDS

Authorized Investments

12. A corporation may invest money, for the purposes of subsection 19.14(1) of the Act, in any of the following:

- (a) securities of Canada, a province or territory, the United Kingdom, the United States of America or a municipal corporation in a province or territory;
- (b) securities, the payment of the principal

Condominiums comptant moins de 13 parties privatives

9. Si un plan de condominium compte moins de 13 parties privatives, la société peut, à l'égard de ce plan, remplir les fonctions d'une personne compétente si elle y est autorisée par résolution spéciale.

Exemption applicable aux condominiums comptant moins de sept parties privatives

10. Une société est soustraite aux exigences prévues à l'article 19.11 de la Loi si les deux conditions suivantes sont réunies :

- a) le plan de condominium compte moins de sept parties privatives;
- b) l'exemption est autorisée par résolution spéciale.

R-002-2016, art. 5.

Exemption applicable aux condominiums à propriétaire unique

11. (1) Une société est soustraite aux exigences prévues à l'article 19.11 de la Loi si les deux conditions suivantes sont réunies :

- a) le certificat de titre de chaque partie privative inclus dans un plan est enregistré au nom du même propriétaire;
- b) les parties privatives mentionnées à l'alinéa a) n'ont pas été vendues ni mises en vente.

(2) Si le propriétaire des parties privatives visées au paragraphe (1) met celles-ci en vente et s'il résulte de cette vente que le paragraphe (1) ne s'applique plus, le propriétaire ne peut vendre aucune de ces parties privatives avant qu'une étude sur le fonds de réserve pour immobilisations ne soit effectuée et qu'un rapport relatif au fonds de réserve pour immobilisations ne soit dressé.

ADMINISTRATION DES FONDS

Placements autorisés

12. La société peut investir des sommes d'argent, pour l'application du paragraphe 19.14(1) de la Loi, dans ce qui suit :

- a) les valeurs du Canada, d'une province ou d'un territoire, du Royaume-Uni, des États-Unis d'Amérique ou d'une municipalité d'une province ou d'un territoire;

- and interest of which is guaranteed by Canada, a province or territory, the United Kingdom, the United States of America or a municipal corporation in a province or territory;
- (c) securities issued for school, hospital, irrigation, drainage or other similar purposes that are secured by or payable out of rates or taxes levied under the law of a province or territory on property in that province or territory;
 - (d) bonds, debentures or other evidence of indebtedness of a corporation that are secured by the assignment to a trustee, of payments that Canada or a province or territory has agreed to make, if those payments are sufficient to meet the interest on all bonds, debentures or other evidence of indebtedness outstanding as it becomes due and also to meet the principal amount of all bonds, debentures or other evidence of indebtedness on maturity;
 - (e) bonds, debentures or other evidence of indebtedness of a corporation incorporated under the laws of Canada or of a province or territory, that are fully secured by a mortgage, charge or hypothec to a trustee on any one or combination of the following assets:
 - (i) land,
 - (ii) the plant or equipment of a corporation that is used in the transaction of its business,
 - (iii) bonds, debentures or other evidence of indebtedness or shares of a class or classes authorized by this section;
 - (f) bonds, debentures or other evidence of indebtedness of a corporation incorporated under the laws of Canada or of a province or territory, if the corporation has earned and paid a dividend
 - (i) in each of the five years immediately preceding the date of investment, at least equal to the specified annual rate on all of its preferred shares, or
 - (ii) in each year of a period of five years ending less than one year before the date of investment, on its common shares of at least 4% of the average value at which the shares were carried in the capital stock account of the corporation during the year in
- b) les valeurs dont le paiement du capital et des intérêts est garanti par le Canada, une province ou un territoire, le Royaume-Uni, les États-Unis d'Amérique ou par une municipalité d'une province ou d'un territoire;
 - c) les valeurs émises à des fins scolaires, hospitalières, d'irrigation, de drainage ou à d'autres fins semblables, qui sont garanties par des taux prélevés ou des impôts perçus en vertu des lois d'une province ou d'un territoire sur des biens situés dans cette province ou ce territoire, ou qui sont payables à même ces taux ou ces impôts;
 - d) les obligations, débetures ou autres titres d'emprunt d'une société qui sont garantis par la cession, en faveur d'un fiduciaire, des paiements que le Canada, une province ou un territoire s'est engagé à faire, si ces paiements sont suffisants pour servir, d'une part, les intérêts sur les obligations, débetures ou autres titres d'emprunt impayés et, d'autre part, le capital des obligations, débetures ou autres titres d'emprunt à échéance;
 - e) les obligations, débetures ou autres titres d'emprunt d'une société incorporée en vertu des lois du Canada, ou d'une province ou d'un territoire qui sont entièrement garantis par une hypothèque ou une charge en faveur d'un fiduciaire sur les actifs suivants, ou sur une combinaison de ceux-ci :
 - (i) un bien-fonds,
 - (ii) l'installation de production ou l'équipement d'une société utilisé dans l'expédition de ses affaires,
 - (iii) les obligations, débetures ou autres titres d'emprunt, ou les actions d'une ou de plusieurs catégories autorisées par le présent article;
 - f) les obligations, débetures ou autres titres d'emprunt d'une société incorporée en vertu des lois du Canada, ou d'une province ou d'un territoire si la société a produit et versé, selon le cas :
 - (i) chaque année au cours des cinq années précédant la date du placement, un dividende qui soit au moins égal au taux annuel précisé pour toutes ses actions privilégiées,
 - (ii) chaque année pendant une période de cinq ans se terminant moins d'un an

- which the dividend was paid;
- (g) guaranteed trust or investment certificates of
 - (i) a bank, or
 - (ii) a corporation that is incorporated under the laws of Canada or of a province or territory and that is authorized to carry on trust business or deposit business;
 - (h) bonds, debentures or other evidence of indebtedness of a loan corporation or similar corporation
 - (i) that, at the time of investment, has
 - (A) power to lend money on mortgages, charges or hypothecs of real estate,
 - (B) a paid-up nonreturnable capital stock of not less than \$500,000, and
 - (C) a reserve fund amounting to not less than 25% of its paid-up capital, and
 - (ii) the stock of which has a market value that is not less than 7% in excess of its par value;
 - (i) preferred shares of a corporation incorporated under the laws of Canada or of a province or territory, if the corporation has paid a dividend
 - (i) in each of the five years immediately preceding the date of investment, at least equal to the specified annual rate on all of its preferred shares, or
 - (ii) in each year of a period of five years ending less than one year before the date of investment, on its common shares of at least 4% of the average value at which the shares were carried in the capital stock account of the corporation during the year in which the dividend was paid;
 - (j) first mortgages, charges or hypothecs on land in Canada, but only if the loan does not exceed 75% of the value of the property at the time of the loan as established by a valuator whom the corporation believes on reasonable grounds to be competent and independent;
 - (k) securities issued or guaranteed by the International Bank for Reconstruction and Development established by the *Articles of Agreement of the International Bank for Reconstruction and Development*, that was opened for signature at Bretton

- avant la date du placement, pour ses actions ordinaires, un dividende qui soit au moins 4% de la valeur moyenne attribuée aux actions dans le compte du capital social de la société au cours de l'année où le dividende est versé;
- g) les certificats de fiducie ou de placement garantis, selon le cas :
 - (i) d'une banque,
 - (ii) d'une société incorporée en vertu des lois du Canada, ou d'une province ou d'un territoire et autorisée à exercer des activités fiduciaires ou des transactions de dépôt;
 - h) les obligations, débetures ou autres titres d'emprunt d'une société de prêt ou d'une société semblable :
 - (i) d'une part, qui a, au moment du placement :
 - (A) le pouvoir d'accorder des prêts sur hypothèque ou sur charge immobilière,
 - (B) un capital-actions non remboursable entièrement libéré d'au moins 500 000 \$,
 - (C) un fonds de réserve d'au moins 25 % de son capital libéré,
 - (ii) d'autre part, dont les actions ont une valeur marchande d'au moins 7 % supérieure à leur valeur nominale;
 - i) les actions privilégiées d'une société incorporée en vertu des lois du Canada, d'une province ou d'un territoire, si la société a produit et versé, selon le cas :
 - (i) chaque année au cours des cinq années précédant la date du placement, un dividende qui soit au moins égal au taux annuel stipulé pour toutes ses actions privilégiées,
 - (ii) chaque année pendant une période de cinq ans se terminant moins d'un an avant la date du placement, pour ses actions ordinaires, un dividende qui soit au moins 4% de la valeur moyenne attribuée aux actions dans le compte du capital social de la société au cours de l'année où le dividende est versé;
 - j) les hypothèques ou charges de premier rang sur biens-fonds au Canada, à la condition que le prêt ne dépasse pas 75 % de la valeur du bien au moment du prêt, établie par un évaluateur que la société, se

Woods on December 27, 1945, the English and French text of which is set out in Schedule II of the *Bretton Woods and Related Agreements Act* (Canada), but only if the bonds, debentures or other securities are payable in the currency of Canada, the United Kingdom, a member of the British Commonwealth or the United States of America;

- (l) fully paid common shares of a corporation incorporated under the laws of Canada or of a province or territory that, in each year of a period of seven years ending less than one year before the date of investment, has paid a dividend on its common shares of at least 4% of the average value at which the shares were carried in the capital stock account of the corporation during the year in which the dividend was paid;
- (m) deposits in, or non-equity or membership shares or other evidence of indebtedness of, a credit union.

R-002-2016,s.6.

Interest For Late Contributions To Corporation

13. For the purpose of subsection 19.15(2) of the Act, the interest rate must not exceed 24% per annum. R-002-2016,s.7.

BOARD

Additional Disclosure Requirements For Corporations

14. The following information and documents are prescribed for the purposes of paragraph 19.17(1)(t) of the Act:

- (a) any bylaw instrument that has not been registered;
- (b) any resolution
 - (i) passed by a vote of persons who own 66 $\frac{2}{3}$ % of the common elements, or

fondant sur des motifs raisonnables, juge compétent et indépendant;

- k) les valeurs émises ou garanties par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement instituée par le *Statut de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement*, ouvert à la signature à Bretton Woods le 27 décembre 1945, dont les versions anglaise et française se trouvent à l'annexe II de la *Loi sur les accords de Bretton Woods et des accords connexes* (Canada), à la condition que les obligations, débetures et autres valeurs soient payables en monnaie du Canada, du Royaume-Uni, d'un membre du Commonwealth britannique ou des États-Unis d'Amérique;
- l) les actions ordinaires entièrement libérées d'une société incorporée en vertu des lois du Canada, ou d'une province ou d'un territoire, qui, chaque année pendant une période de sept ans se terminant moins d'un an avant la date du placement, a versé sur ses actions ordinaires un dividende d'au moins 4 % de la valeur moyenne attribuée aux actions dans le compte du capital social de la société au cours de l'année où le dividende est versé;
- m) les dépôts dans une caisse de crédit, ou les titres sans droit de participation, les parts sociales ou autres titres d'emprunt de celle-ci.

Intérêt pour contributions tardives payable à la société

13. Aux fins du paragraphe 19.15(2) de la Loi, le taux d'intérêt annuel ne doit pas excéder 24%. R-002-2016, art. 7.

CONSEIL

Obligation d'information supplémentaire incombant aux sociétés

14. Les renseignements et les documents suivants sont prescrits pour l'application de l'alinéa 19.17(1)t) de la Loi :

- a) les instruments réglementaires non enregistrés;
- b) les résolutions qui, à la fois :
 - (i) ont été adoptées à la suite d'un vote par les personnes qui détiennent

- such greater percentage as may be specified in the declaration,
- (ii) that is required to be submitted to the Registrar, and
 - (iii) that has not yet been submitted to the Registrar;
- (c) any notice that has been given for a resolution that has not been voted on, if the resolution
- (i) requires a vote of persons who own 66 $\frac{2}{3}$ % of the common elements, or such greater percentage as may be specified in the declaration, or
 - (ii) proposes to make, amend or repeal a bylaw.

R-002-2016,s.8.

COMMENCEMENT

15. These regulations come into force February 1, 2009.

© 2016 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

- 66 $\frac{2}{3}$ % des parties communes ou un pourcentage supérieur précisé dans la déclaration,
- (ii) doivent être présentées au registrateur,
 - (iii) n'ont pas encore été présentées au registrateur;
- c) les avis qui ont été donnés à l'égard de résolutions qui n'ont pas fait l'objet d'un vote, si les résolutions, selon le cas :
- i) exigent le vote de personnes qui détiennent 66 $\frac{2}{3}$ % des parties communes ou un pourcentage supérieur précisé dans la déclaration,
 - ii) visent l'établissement, la modification ou l'abrogation de règlements administratifs.

Entrée en vigueur

15. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} février 2009.

© 2016 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T. N.-O.)
